

České vydání

Právní předpisy

Svazek 50

10. března 2007

Obsah	I Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné	
	NAŘÍZENÍ	
	Nařízení Komise (ES) č. 256/2007 ze dne 9. března 2007 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny	1
	★ Nařízení Komise (ES) č. 257/2007 ze dne 9. března 2007, kterým se stanoví odchylka od nařízení (ES) č. 800/1999, pokud jde o doklad, kterým se prokazuje splnění celních formalit pro dovoz mléka a mléčných výrobků ve třetích zemích	3
	Nařízení Komise (ES) č. 258/2007 ze dne 9. března 2007 o dovozních licencích pro čerstvé, chlazené nebo zmrazené hovězí a telecí maso vysoké kvality	5
	Nařízení Komise (ES) č. 259/2007 ze dne 9. března 2007, kterým se mění nařízení (ES) č. 2805/95, kterým se stanoví vývozní náhrady v odvětví vína	6
	II Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné	
	ROZHODNUTÍ	
	Rada	
	2007/162/ES, Euratom:	
	★ Rozhodnutí Rady ze dne 5. března 2007 o zřízení finančního nástroje pro civilní ochranu ⁽¹⁾	9
	Tiskové opravy	
	★ Oprava nařízení Rady (ES) č. 2013/2006 ze dne 19. prosince 2006, kterým se mění nařízení (EHS) č. 404/93, (ES) č. 1782/2003 a (ES) č. 247/2006, pokud jde o odvětví banánů (Úř. věst. L 384 ze dne 29.12.2006)	18

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 256/2007

ze dne 9. března 2007

o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 3223/94 ze dne 21. prosince 1994 o prováděcích pravidlech k dovoznímu režimu pro ovoce a zeleninu⁽¹⁾, a zejména na čl. 4 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 3223/94 v souladu s výsledky mnohostranných obchodních jednání Uruguayského kola vymezilo kritéria, na základě kterých Komise stanovuje standardní dovozní hodnoty pro dovoz ze třetích zemí týkající se produktů a období uvedených v příloze.

- (2) Při uplatňování výše uvedených kritérií je třeba stanovit standardní dovozní hodnoty ve výších uvedených v příloze tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Standardní dovozní hodnoty uvedené v článku 4 nařízení (ES) č. 3223/94 se stanoví v souladu s přílohou.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 10. března 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 9. března 2007.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 337, 24.12.1994, s. 66. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 386/2005 (Úř. věst. L 62, 9.3.2005, s. 3).

PŘÍLOHA

nařízení Komise ze dne 9. března 2007 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Standardní dovozní hodnota
0702 00 00	IL	107,9
	MA	73,4
	TN	143,7
	TR	111,5
	ZZ	109,1
0707 00 05	JO	171,8
	MA	96,3
	TR	176,8
	ZZ	148,3
0709 90 70	MA	76,6
	TR	110,3
	ZZ	93,5
0709 90 80	IL	119,7
	ZZ	119,7
0805 10 20	CU	36,7
	EG	49,8
	IL	54,0
	MA	40,8
	TN	50,7
	TR	65,4
	ZZ	49,6
0805 50 10	EG	58,9
	IL	61,6
	TR	55,1
	ZZ	58,5
0808 10 80	AR	81,1
	BR	69,2
	CL	91,5
	CN	90,6
	US	116,5
	UY	80,5
	ZA	101,9
0808 20 50	ZZ	90,2
	AR	71,8
	CL	61,8
	CN	75,5
	US	110,6
	ZA	78,2
	ZZ	79,6

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiná země původu“.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 257/2007

ze dne 9. března 2007,

kterým se stanoví odchylka od nařízení (ES) č. 800/1999, pokud jde o doklad, kterým se prokazuje splnění celních formalit pro dovoz mléka a mléčných výrobků ve třetích zemích

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky⁽¹⁾, a zejména na čl. 31 odst. 10 třetí odrážku uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V čl. 31 odst. 10 třetí odrážce nařízení (ES) č. 1255/1999 se stanoví, že v případě rozlišené náhrady je náhrada vyplacena, jestliže se prokáže, že produkty dosáhly místa určení uvedeného v licenci nebo jiného místa určení, pro které byla náhrada stanovena. Postupem podle článku 42 uvedeného nařízení však mohou být stanoveny odchylky od tohoto pravidla, pokud budou vymezeny podmínky poskytující rovnocenné záruky.
- (2) Nařízení Komise (ES) č. 351/2004 ze dne 26. února 2004, kterým se stanoví vývozní náhrady pro mléko a mléčné výrobky⁽²⁾, stanoví náhrady rozlišené podle místa určení pro všechny mléčné výrobky ode dne 27. února 2004.
- (3) Článek 16 nařízení Komise (ES) č. 800/1999 ze dne 15. dubna 1999, kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k režimu vývozních náhrad pro zemědělské produkty⁽³⁾, uvádí doklady, které se mohou použít jako důkaz splnění dovozních celních formalit ve třetí zemi v případech, kdy je sazba náhrady rozlišována podle místa určení. Podle uvedeného článku může Komise rozhodnout v některých zvláštních případech, jež budou určeny, že dovoz podle uvedeného článku je považován za prokázaný předložením zvláštního dokladu nebo jakýmkoli jiným způsobem.
- (4) Podmínění výplaty náhrad splněním požadavků stanovených v článku 16 nařízení (ES) č. 800/1999 přináší podstatnou změnu správních postupů jak pro vnitrostátní orgány, tak i pro vývozce, a proto má administrativní dopad a představuje značnou finanční zátěž. Získání průkazných dokladů podle článku 16 uvedeného nařízení může v některých zemích vyvolat značné administrativní obtíže. Kromě toho může být získání těchto průkazných dokladů v důsledku zvláštních podmínek, které upravují vývoz mléčných výrobků, ještě obtížnější a náročnější.
- (5) Nařízení Komise (ES) č. 423/2006 ze dne 13. března 2006, kterým se stanoví odchylka od nařízení (ES) č. 800/1999, pokud jde o doklad, kterým se prokazuje splnění celních formalit pro dovoz mléka a mléčných výrobků v třetích zemích⁽⁴⁾ podle článku 16 nařízení (ES) č. 800/1999, stanoví za účelem zmírnění některých správních a finančních omezení uložených vývozcům a dále proto, aby se umožnilo orgánům a vývozcům stanovit nové režimy pro uvedené produkty a zavést postupy nezbytné pro řádný průběh všech formalit, které mají být splněny, přechodné období, během něhož je předkládání dokladů prokazujících splnění dovozních celních formalit usnadněno. Toto období skončilo dne 31. prosince 2006.
- (6) V mnoha zemích určení však stále neexistují vhodné postupy a přiměřené prostředky k předkládání nezbytných dokladů. Aby se zabránilo tomu, že obchodníkům nebude z tohoto důvodu poskytnuta vývozní náhrada, je nezbytné zachovat přechodný režim na další období.
- (7) Je vhodné připomenout ustanovení článku 20 nařízení (ES) č. 800/1999, která příslušné orgány členských států v případě, že existují pochybnosti o místě určení vyvážených produktů, opravňují vyžadovat u všech náhrad dodatečné doklady, které podle nich dostatečně prokáží, že produkt byl skutečně uveden na trh v dovážející třetí zemi.
- (8) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro mléko a mléčné výrobky,

(¹) Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1913/2005 (Úř. věst. L 307, 25.11.2005, s. 2).

(²) Úř. věst. L 60, 27.2.2004, s. 46.

(³) Úř. věst. L 102, 17.4.1999, s. 11. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1913/2006 (Úř. věst. L 365, 21.12.2006, s. 52).

(⁴) Úř. věst. L 75, 14.3.2006, s. 3.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. V případě vývozu výrobků kódů KN 0401 až 0405 usku-
tečněných podle článku 31 nařízení (ES) č. 1255/1999, u nichž
vývozce nemůže předložit doklady uvedené v čl. 16 odst. 1
nařízení (ES) č. 800/1999, je výrobek považován za dovezený
do třetí země po předložení kopie přepravního dokladu nebo
jednoho z dokladů uvedených v čl. 16 odst. 2 nařízení (ES)
č. 800/1999.

2. Pro účely článku 20 nařízení (ES) č. 800/1999 členské
státy přihlédnou k ustanovením odstavce 1 tohoto článku.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním
věstníku Evropské unie*.

Použije se na vývozní prohlášení přijatá od 1. ledna 2007 do
31. prosince 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 9. března 2007.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 258/2007**ze dne 9. března 2007****o dovozních licencích pro čerstvé, chlazené nebo zmrazené hovězí a telecí maso vysoké kvality**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1254/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s hovězím a telecím masem ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 936/97 ze dne 27. května 1997 o otevření a správě celních kvót pro čerstvé, chlazené nebo zmrazené hovězí maso vysoké kvality a pro zmrazené buvolí maso ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (ES) č. 936/97 stanovuje v čl. 4 a 5 podmínky pro žádosti o udělení dovozních licencí pro maso uvedené v čl. 2 písm. f) tohoto nařízení.
- (2) Nařízení (ES) č. 936/97 stanovuje v čl. 2 písm. f) množství čerstvého, chlazeného nebo zmrazeného hovězího a telecího masa vysoké kvality které odpovídá definici stanovené vestijním ustanovení, které může být

v období od 1. července 2006 do 30. června 2007 za zvláštních podmínek dovezeno, na 11 500 tun.

- (3) Je třeba připomenout, že licence, které jsou předmětem tohoto nařízení, mohou být použity po celou dobu jejich platnosti pouze za předpokladu, že splňují podmínky veterinární hygieny,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Každé žádosti o udělení dovozní licence pro čerstvé, chlazené nebo zmrazené hovězí maso vysoké kvality dle čl. 2 písm. f) nařízení (ES) č. 936/97 podané v období od 1. do 5. března 2007 se vyhovuje.

2. Žádosti o licence mohou být v souladu s článkem 5 nařízení (ES) č. 936/97 podány během prvních pěti dnů měsíce dubna 2007 pro množství 8 130,328 tun.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 10. března 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 9. března 2007.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 21. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1913/2005 (Úř. věst. L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ Úř. věst. L 137, 28.5.1997, s. 10. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1745/2006 (Úř. věst. L 329, 25.11.2006, s. 22).

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 259/2007**ze dne 9. března 2007,****kterým se mění nařízení (ES) č. 2805/95, kterým se stanoví vývozní náhrady v odvětví vína**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1493/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s vínem ⁽¹⁾, a zejména na čl. 63 odst. 3 druhý pododstavec a čl. 64 odst. 5 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle článku 63 odst. 1 nařízení (ES) č. 1493/1999 je možné rozdíl mezi světovými cenami a cenami ve Společenství vyrovnat vývozní náhradou v míře, která je nezbytná pro vývoz produktů uvedených v čl. 1 odst. 2 písm. a) a b) uvedeného nařízení za ceny těchto produktů na světovém trhu a která je v mezích dohod uzavřených podle článku 300 Smlouvy.
- (2) Vývozní náhrady mohou být stanoveny, aby pokryly rozdíl v konkurenceschopnosti vývozu Společenství a třetí země. Vývoz Společenství do některých blízkých míst určení a do třetích zemí, které poskytují produktům Společenství preferenční dovozní zacházení, je

v současné době ve zvláště příznivém konkurenčním postavení. Vývozní náhrady pro vývoz do těchto míst určení by proto měly být zrušeny.

- (3) Vzhledem k tomu by nařízení Komise (ES) č. 2805/95 ⁽²⁾ mělo být příslušně pozměněno.
- (4) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro víno,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha nařízení (ES) č. 2805/95 se nahrazuje zněním uvedeným v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 16. března 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 9. března 2007.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 179, 14.7.1999, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1791/2006 (Úř. věst. L 363, 20.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. L 291, 6.12.1995, s. 10. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1418/2006 (Úř. věst. L 237, 27.9.2006, s. 38).

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA

Kód produktů	Místo určení	Měrná jednotka	Výše náhrad
2009 69 11 9100	W01	EUR/hl	28,448
2009 69 19 9100	W01	EUR/hl	28,448
2009 69 51 9100	W01	EUR/hl	28,448
2009 69 71 9100	W01	EUR/hl	28,448
2204 30 92 9100	W01	EUR/hl	28,448
2204 30 94 9100	W01	EUR/hl	7,537
2204 30 96 9100	W01	EUR/hl	28,448
2204 30 98 9100	W01	EUR/hl	7,537
2204 21 79 9100	W02	EUR/hl	3,906
2204 21 80 9100	W02	EUR/hl	4,719
2204 21 84 9100	W02	EUR/hl	5,334
2204 21 85 9100	W02	EUR/hl	6,446
2204 21 79 9200	W02	EUR/hl	4,572
2204 21 80 9200	W02	EUR/hl	5,524
2204 21 79 9910	W02	EUR/hl	2,749
2204 21 94 9910	W02	EUR/hl	10,388
2204 21 98 9910	W02	EUR/hl	10,388
2204 29 62 9100	W02	EUR/hl	3,906
2204 29 64 9100	W02	EUR/hl	3,906
2204 29 65 9100	W02	EUR/hl	3,906
2204 29 71 9100	W02	EUR/hl	4,719
2204 29 72 9100	W02	EUR/hl	4,719
2204 29 75 9100	W02	EUR/hl	4,719
2204 29 62 9200	W02	EUR/hl	4,572
2204 29 64 9200	W02	EUR/hl	4,572
2204 29 65 9200	W02	EUR/hl	4,572
2204 29 71 9200	W02	EUR/hl	5,524
2204 29 72 9200	W02	EUR/hl	5,524
2204 29 75 9200	W02	EUR/hl	5,524
2204 29 83 9100	W02	EUR/hl	5,334
2204 29 84 9100	W02	EUR/hl	6,446
2204 29 62 9910	W02	EUR/hl	2,749
2204 29 64 9910	W02	EUR/hl	2,749

Kód produktů	Místo určení	Měrná jednotka	Výše náhrad
2204 29 65 9910	W02	EUR/hl	2,749
2204 29 94 9910	W02	EUR/hl	10,388
2204 29 98 9910	W02	EUR/hl	10,388

Pozn.: Kódy produktů i kódy míst určení řady „A“ jsou vymezeny v nařízení Komise (EHS) č. 3846/87 (Úř. věst. L 366, 24.12.1987, s. 1), naposledy pozměněném nařízením (ES) č. 1854/2006 (Úř. věst. L 361, 19.12.2006, s. 1).

Číselné kódy míst určení jsou vymezeny v nařízení Komise (ES) č. 750/2005 (Úř. věst. L 126, 19.5.2005, s. 12).

Ostatní místa určení jsou vymezena takto:

W01: Libye, Nigérie, Kamerun, Gabon, Saúdská Arábie, Spojené arabské emiráty, Indie, Thajsko, Vietnam, Indonésie, Malajsie, Brunej, Singapur, Filipíny, Čína, Hongkong, SAR, Jižní Korea, Japonsko, Tchaj-wan, Rovnicková Guinea.

W02: Všechna místa určení kromě: Ameriky, Austrálie, Alžírsko, Maroka, Tuniska, Jihoafrické republiky, Albánie, Bosny a Hercegoviny, Chorvatska, Izraele, Srbska, Černé Hory, Kosova, Švýcarska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, Turecka, Andorru, Gibraltar, Ceuty, Melilly, Svatého Stole (Vatikánský městský stát), Lichtenštejnska, samosprávných obcí Livigno a Campione d'Italia, Heligolandu, Grónska, Faerských ostrovů a oblastí Kypru, nad nimiž vláda Kyprské republiky nevykonává skutečnou kontrolu.“

II

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné)

ROZHODNUTÍ

RADA

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 5. března 2007

o zřízení finančního nástroje pro civilní ochranu

(Text s významem pro EHP)

(2007/162/ES, Euratom)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 308 této smlouvy,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství pro atomovou energii, a zejména na článek 203 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽¹⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Podle čl. 3 odst. 1 písm. u) Smlouvy o ES mají činnosti Společenství zahrnovat opatření v oblasti civilní ochrany.

(2) Za tím účelem byl rozhodnutím 2001/792/ES, Euratom ⁽²⁾ zřízen mechanismus Společenství na podporu zesílené spolupráce při asistenčních zásazích v oblasti civilní ochrany (dále jen „mechanismus“).

(3) Platnost rozhodnutí Rady 1999/847/ES ze dne 9. prosince 1999 o zavedení akčního programu Společenství v oblasti civilní ochrany ⁽³⁾ skončila dnem 31. prosince 2006.

(4) Je třeba vytvořit finanční nástroj pro civilní ochranu (dále jen „nástroj“), na jehož základě může být poskytována finanční pomoc, a to jako příspěvek ke zlepšení účinnosti odezvy na závažné mimořádné události, zejména v rámci rozhodnutí 2001/792/ES, Euratom, i jako příspěvek k posílení opatření prevence a připravenosti na všechny druhy mimořádných událostí, jako jsou přírodní a člověkem způsobené pohromy, teroristické činy včetně chemického, biologického, radiologického a jaderného terorismu a technologické, radiologické nebo ekologické havárie, včetně pokračování opatření, která byla přijata dříve na základě rozhodnutí 1999/847/ES.

(5) Pro zajištění návaznosti na rozhodnutí 1999/847/ES by se toto rozhodnutí mělo použít od 1. ledna 2007.

(6) Nástroj zajistí zřetelné vyjádření evropské solidarity vůči zemím postiženým závažnými mimořádnými událostmi tím, že usnadní poskytování pomoci prostřednictvím mobilizace zásahových prostředků členských států.

(7) Izolované a nejvzdálenější regiony a některé další regiony nebo ostrovy Společenství se často vyznačují zvláštními rysy a potřebami vzhledem ke své zeměpisné poloze, terénu a společenské a hospodářské situaci. Tyto aspekty mají nepříznivé důsledky, brání poskytnutí pomoci a nasazení zásahových prostředků tím, že ztěžují zásobování záchrannými prostředky a vytvářejí specifické požadavky na pomoc v případě vážného rizika závažné mimořádné události.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 291 E, 30.11.2006, s. 104.

⁽²⁾ Úř. věst. L 297, 15.11.2001, s. 7.

⁽³⁾ Úř. věst. L 327, 21.12.1999, s. 53. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 2005/12/ES (Úř. věst. L 6, 8.1.2005, s. 7).

- (8) Tímto rozhodnutím by neměly být dotčeny akce spadající do oblasti působnosti nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1717/2006 ze dne 15. listopadu 2006 o zřízení nástroje stability ⁽⁴⁾, opatření v oblasti veřejného zdraví přijatá na základě právních předpisů Společenství o akčních programech v oblasti zdraví ani opatření v oblasti ochrany spotřebitele přijatá na základě rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1926/2006/ES ze dne 18. prosince 2006, kterým se zavádí akční program Společenství v oblasti spotřebitelské politiky (2007–2013) ⁽⁵⁾.
- (9) Z důvodu soudržnosti by se toto rozhodnutí nemělo vztahovat na akce, které spadají do oblasti působnosti rozhodnutí Rady 2007/124/ES, Euratom ze dne 12. února 2007, kterým se na období 2007–2013 zavádí zvláštní program „Prevence, připravenost a zvládání následků teroristických útoků a jiných rizik spojených s bezpečností“ jakožto součást obecného programu Bezpečnost a ochrana svobod ⁽⁶⁾, nebo která souvisejí s udržováním práva a pořádku a se zajištěním vnitřní bezpečnosti.
- (10) Toto rozhodnutí by se nemělo použít na činnosti, na které se vztahuje nařízení Rady (ES) č. 1257/96 ze dne 20. června 1996 o humanitární pomoci ⁽⁷⁾.
- (11) Po dni 31. prosince 2006, kdy skončila platnost rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 2850/2000/ES ze dne 20. prosince 2000 o stanovení rámce Společenství pro spolupráci v oblasti havarijního nebo záměrného znečišťování moře ⁽⁸⁾, by toto rozhodnutí mělo zahrnovat reakce na mimořádné události havarijního znečištění moře prostřednictvím mechanismu. Na aspekty připravenosti a prevence by se měly vztahovat jiné nástroje, jako je nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1406/2002 ze dne 27. června 2002, kterým se zřizuje Evropská agentura pro námořní bezpečnost ⁽⁹⁾.
- (12) S cílem zajistit účinné fungování nástroje je vhodné, aby akce, na které se poskytuje finanční pomoc, byly s to prakticky a včas přispět k prevenci mimořádných událostí a k připravenosti na ně a k odezvě na závažné mimořádné události.
- (13) Mechanismus by měl být podpořen účinným a integrovaným systémem detekce a včasného varování, který může členské státy a Společenství varovat před pohromami nebo hrozícími pohromami, které by mohly zasáhnout území členských států. I když by rozhodnutí o vytvoření takových systémů mělo být učiněno na základě jiných zvláštních nástrojů, nástroj by měl – jelikož je mechanismus uživatelem – přispět k vytvoření takových systémů určením toho, co je potřebné, a zajištěním vzájemného propojení těchto systémů a jejich napojení na mechanismus. Jakmile budou tyto systémy zavedené, mechanismus by je měl plně využívat a měl by přispívat k jejich rozvoji všemi prostředky, které jsou jinak dostupné podle tohoto rozhodnutí.
- (14) Komise by měla poskytovat odborníkům na vyhodnocování nebo koordinaci, které vysílá, odpovídající logistickou podporu.
- (15) Členské státy odpovídají za poskytnutí vybavení a dopravy pro pomoc v oblasti civilní ochrany, kterou nabízejí v rámci mechanismu. Členské státy by měly rovněž poskytovat zásahovým týmům a jednotkám, které vysílají, odpovídající logistickou podporu.
- (16) Komise však hraje roli při podpoře členských států tím, že usnadňuje společné využívání zdrojů dopravy a vybavení členských států. Komise by mohla také pomáhat členským státům určit dopravní zdroje, jež mohou být dostupné z jiných zdrojů včetně obchodního trhu, a usnadňovat přístup k nim. Komise by mohla členským státům pomáhat určit vybavení, které může být dostupné z jiných zdrojů.
- (17) Komise by rovněž měla být schopna v případě potřeby doplnit dopravu poskytnutou členskými státy financováním další dopravy nezbytné pro zajištění včasné a účinné odezvy v oblasti civilní ochrany v rámci mechanismu. Toto financování by mělo podléhat určitým kritériím a částečné náhradě obdržených finančních prostředků.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 327, 24.11.2006, s. 1.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 404, 30.12.2006, s. 39.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 58, 24.2.2007, s. 1.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 163, 2.7.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 30.10.2003, s. 1).

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 332, 28.12.2000, s. 1. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí č. 787/2004/ES (Úř. věst. L 138, 30.4.2004, s. 12).

⁽⁹⁾ Úř. věst. L 208, 5.8.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1891/2006 (Úř. věst. L 394, 30.12.2006, s. 1).

- (18) Zadávání veřejných zakázek a udělování grantů v rámci nástroje by mělo být prováděno v souladu s nařízením Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství⁽¹⁰⁾ (dále jen „finanční nařízení“). Vzhledem ke zvláštní povaze akcí v oblasti civilní ochrany je vhodné stanovit, že finanční pomoc lze poskytovat i fyzickým osobám. Je rovněž důležité, aby byla dodržována pravidla uvedeného nařízení, zejména pokud jde o jím stanovené zásady hospodárnosti, účinnosti a účelnosti.
- (19) Měla by být umožněna účast třetích zemí na nástroji.
- (20) Pokud mechanismus reaguje na žádost o pomoc mimo Společenství v rámci celkové humanitární odezvy Společenství, je obzvláště důležité, aby se akce podle tohoto rozhodnutí a akce financované na základě nařízení (ES) č. 1257/96 navzájem doplňovaly a byly soudržné a aby se akce podle tohoto rozhodnutí řídily humanitárními zásadami stanovenými uvedeným nařízením, totiž aby tyto akce byly v souladu s obecným pravidlem civilní ochrany nediskriminační, nezávislé, nestranné a v souladu s potřebami a zájmy obětí.
- (21) V případě zásahů ve třetích zemích by měla být zajištěna koordinace a soulad s akcemi mezinárodních organizací a agentur.
- (22) Pro zlepšení schopnosti Komise sledovat provádění tohoto rozhodnutí by mělo být možné financovat z podnětu Komise výdaje spojené se sledováním, kontrolou, auditem a vyhodnocováním tohoto provádění.
- (23) Mělo by se vhodným způsobem zajistit náležité sledování provádění akcí, na které je na základě nástroje poskytována finanční pomoc.
- (24) Měla by být rovněž přijata vhodná opatření k předcházení nesrovnalostem a podvodům a měly by být učiněny nezbytné kroky k získání zpět ztracených, neoprávněně vyplacených nebo nesprávně použitých finančních prostředků v souladu s nařízením Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 ze dne 18. prosince 1995 o ochraně finančních zájmů Evropských společenství⁽¹¹⁾, nařízením Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 ze dne 11. listopadu 1996 o kontrolách a inspekcích na místě prováděných Komisí za účelem ochrany finančních zájmů Evropských společenství proti podvodům a jiným nesrovnalostem⁽¹²⁾ a nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 ze dne 25. května 1999 o vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF)⁽¹³⁾.
- (25) Opatření nezbytná k provedení tohoto rozhodnutí by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi⁽¹⁴⁾, přičemž je třeba rozlišovat mezi opatřeními, jež podléhají řídicímu postupu a opatřeními, na něž se vztahuje regulační postup, který je v některých případech vzhledem k významu přijímaných opatření nevhodnější.
- (26) Finanční referenční částka ve smyslu bodu 38 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení⁽¹⁵⁾ je do tohoto rozhodnutí začleněna pro celou dobu trvání nástroje, aniž jsou tím dotčeny pravomoci rozpočtového orgánu vymezené Smlouvou o ES. Má se za to, že tato částka měla být financována částečně z podokruhu 3B – „Občanství“ – a částečně z podokruhu 4 – „EU jako globální partner“ – finančního rámce 2007–2013.
- (27) Provádění tohoto rozhodnutí by mělo být pravidelně hodnoceno.

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).

⁽¹¹⁾ Úř. věst. L 312, 23.12.1995, s. 1.

⁽¹²⁾ Úř. věst. L 292, 15.11.1996, s. 2.

⁽¹³⁾ Úř. věst. L 136, 31.5.1999, s. 1.

⁽¹⁴⁾ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 2006/512/ES (Úř. věst. L 200, 22.7.2006, s. 11).

⁽¹⁵⁾ Úř. věst. C 139, 14.6.2006, 1.

(28) Jelikož cílů tohoto rozhodnutí nemůže být uspokojivě dosaženo členskými státy jednajícími samostatně, a může jich být s ohledem na rozsah a účinky akcí, jež mají být financovány na základě nástroje, a na prospěch, pokud jde o snížení počtu lidských obětí a raněných a zmírnění environmentálních, hospodářských a hmotných škod lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy o ES. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto rozhodnutí rámec toho, co je nezbytné pro dosažení těchto cílů.

(29) Pro přijetí tohoto rozhodnutí nestanoví Smlouva o ES jiné pravomoci než pravomoci uvedené v článku 308 této smlouvy a Smlouva o Euratomu jiné pravomoci než pravomoci uvedené v článku 203 této smlouvy,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Předmět

1. Tímto rozhodnutím se zřizuje finanční nástroj pro civilní ochranu (dále jen „nástroj“) na podporu a doplnění úsilí členských států chránit, a to především obyvatelstvo, ale také životní prostředí a majetek včetně kulturního dědictví, v případě přírodních nebo člověkem způsobených pohrom, teroristických činů a technologických, radiologických nebo ekologických havárií a na podporu zesílené spolupráce mezi členskými státy v oblasti civilní ochrany.

Nástroj se vztahuje na období od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2013.

2. Toto rozhodnutí stanoví pravidla poskytování finanční pomoci pro:

- a) akce v oblasti mechanismu Společenství na podporu zesílené spolupráce při asistenčních zásadách v oblasti civilní ochrany (dále jen „mechanismus“),
- b) opatření k předcházení nebo snížení účinků mimořádné události a
- c) akce určené k posílení připravenosti Společenství reagovat na mimořádné události, včetně akcí pro zvyšování informovanosti občanů EU.

3. Toto rozhodnutí rovněž stanoví zvláštní ustanovení pro financování určitých dopravních zdrojů v případě závažné mimořádné události k usnadnění rychlé a účinné odezvy na takovou událost.

4. Toto rozhodnutí zohledňuje zvláštní potřeby izolovaných, nejvzdálenějších a jiných regionů nebo ostrovů Společenství v případě mimořádné události.

Článek 2

Oblast působnosti

1. Toto rozhodnutí se vztahuje na opatření prevence a připravenosti na všechny druhy mimořádných událostí uvnitř Společenství a v zemích účastnících se na základě článku 7.

2. Toto rozhodnutí se vztahuje na akce zaměřené na poskytnutí pomoci v odezvě na okamžité následky závažné mimořádné události bez ohledu na její povahu, včetně reakce na mimořádné události havarijního znečištění moře prostřednictvím mechanismu, uvnitř nebo vně Společenství, je-li podána žádost o poskytnutí pomoci v souladu s mechanismem.

3. Toto rozhodnutí se nepoužije na:

- a) akce spadající do oblasti působnosti nařízení (ES) č. 1717/2006;
- b) akce a opatření spadající do oblasti působnosti právních předpisů Společenství o akčních programech Společenství v oblasti zdraví;
- c) akce a opatření spadající do oblasti působnosti rozhodnutí č. 1926/2006/ES;
- d) akce spadající do oblasti působnosti rozhodnutí 2007/124/ES, Euratom;
- e) akce spadající do oblasti působnosti nařízení (ES) č. 1257/96, aniž je dotčen čl. 4 odst. 2 písm. c) tohoto rozhodnutí;
- f) akce spadající do oblasti působnosti nařízení (ES) č. 1406/2002.

Článek 3

Definice

Pro účely tohoto rozhodnutí se rozumí:

- a) „mimořádnou událostí“ jakákoliv situace, která má či může mít nepříznivý dopad na obyvatelstvo, životní prostředí nebo majetek;

- b) „závažnou mimořádnou událostí“ jakákoliv situace, která má či může mít nepříznivý dopad na obyvatelstvo, životní prostředí nebo majetek a která může vést k žádosti o poskytnutí pomoci na základě mechanismu;
- c) „odezvou“ jakákoliv akce přijatá na základě mechanismu během závažné mimořádné události nebo po ní, s cílem řešit její přímé následky;
- d) „připraveností“ stav pohotovosti a schopnosti lidských a materiálních prostředků, dosažený v důsledku předem přijaté akce, umožňující zajistit účinnou a rychlou odezvu na mimořádnou událost;
- e) „prevencí“ jakákoliv akce, která pomáhá členskému státu při předcházení rizikům nebo omezování škod na obyvatelstvu, životním prostředí nebo na majetku v důsledku mimořádných událostí;
- f) „včasným varováním“ včasné a účinné poskytnutí informací, jež umožňují přijmout akci s cílem zabránit rizikům nebo je snížit a zajistit připravenost na účinnou odezvu.
- d) zachování funkcí zajišťovaných monitorovacím a informačním střediskem mechanismu (MIC) s cílem usnadnit rychlou odezvu při závažné mimořádné události;
- e) komunikační akce a opatření podporující zviditelnění odezvy Společenství;
- f) přispívání k vývoji systémů detekce a včasného varování pro pohromy, které mohou postihnout území členských států, s cílem umožnit rychlou odezvu členských států a Společenství, jakož i k zavedení takových systémů na základě studií a posouzení nezbytnosti a proveditelnosti těchto systémů a prostřednictvím akcí na podporu jejich vzájemného propojení a jejich napojení na MIC a systém CECIS uvedený v písmenu g). Tyto systémy musí zohledňovat stávající informační, monitorovací nebo detekční zdroje a musí z nich vycházet;
- g) vytvoření a údržba bezpečného společného komunikačního a informačního systému pro případy mimořádných událostí (CECIS) a nástrojů umožňujících komunikaci a sdílení informací mezi MIC a kontaktními místy členských států a jiných účastníků v rámci mechanismu;

Článek 4

Způsobilé akce a kritéria

1. Pro finanční pomoc na základě nástroje jsou v oblasti prevence a připravenosti způsobilé tyto akce:

- a) studie, průzkumy, modelování a vytváření scénářů s cílem
 - i) usnadnit sdílení znalostí, osvědčených postupů a informací a
 - ii) posílit prevenci, připravenost a účinnou odezvu;
- b) odborná příprava, cvičení, semináře, výměna zaměstnanců a odborníků, vytváření sítí, demonstrační projekty a převod technologií s cílem posílit prevenci, připravenost a účinnou odezvu;
- c) opatření pro informování a vzdělávání veřejnosti a zvyšování informovanosti a související šíření informací za účelem minimalizace účinků mimořádných událostí na občany EU a za účelem pomoci občanům EU účinněji se chránit;

h) činnosti monitorování, posuzování a hodnocení;

i) vytvoření programu na vyhodnocení zkušeností získaných ze zásahů a cvičení v rámci mechanismu.

2. Pro finanční pomoc na základě nástroje jsou v oblasti odezvy v rámci mechanismu způsobilé tyto akce:

- a) vysílání odborníků na vyhodnocování a koordinaci spolu s jejich podpůrným vybavením, zejména komunikačními nástroji, s cílem usnadnit poskytování pomoci a spolupráci s jinými zúčastněnými subjekty;
- b) podpora členských států v získání přístupu ke zdrojům vybavení a dopravy;
 - i) poskytování a sdílení informací o zdrojích vybavení a dopravy, které mohou poskytnout členské státy, s cílem usnadnit společné využívání takových zdrojů vybavení nebo dopravy,

- ii) pomáháním členskými státy určit dopravní zdroje, jež mohou být dostupné z jiných zdrojů včetně obchodního trhu, a usnadnit přístup k nim,
 - iii) pomáháním členskými státy určit vybavení, které může být dostupné z jiných zdrojů včetně obchodního trhu;
- c) doplnění dopravy poskytované členskými státy financováním dalších dopravních zdrojů nezbytných k zajištění rychlé odezvy na závažné mimořádné události, které spadají do oblasti působnosti článku 1. Tyto akce jsou způsobilé pro finanční pomoc na základě nástroje pouze při splnění těchto kritérií:
- i) pro zajištění účinné odezvy v oblasti civilní ochrany v rámci mechanismu jsou nezbytné další dopravní zdroje,
 - ii) byly vyčerpány všechny ostatní možnosti pro nalezení dopravy v rámci mechanismu, včetně možností podle písmene b),
 - iii) pomoc, jež má být dopravena,
- byla v rámci mechanismu nabídnuta žádající zemi a tato země ji přijala,
 - je nezbytná pro pokrytí životně důležitých potřeb vzniklých v důsledku mimořádné události,
 - doplňuje pomoc poskytovanou členskými státy,
 - v případě mimořádných událostí ve třetích zemích doplňuje celkovou humanitární odezvu Společenství, pokud k ní dojde.
3. a) Členské státy žádající o finanční podporu na dopravu jejich pomoci nahradí nejméně 50 % obdržенých finančních prostředků Společenství nejpozději do 180 dnů po zásahu.
- b) Jakékoli financování poskytnuté na základě nástroje nemá vliv na odpovědnost členských států za ochranu obyvatel-

stva, majetku a životního prostředí na svém území před pohromami a nezabývá členské státy povinností vybavit své systémy civilní ochrany dostatečnými kapacitami, aby tyto systémy byly schopné odpovídajícím způsobem zvládnout pohromy takového rozsahu a povahy, jež je možné důvodně očekávat a na něž je možné se připravit.

4. Prováděcí pravidla k odst. 2 písm. b) a c) a k odstavci 3 se přijmou postupem podle čl. 13 odst. 3.

Komise podává pravidelné zprávy o uplatňování odst. 2 písm. b) a c) a odstavce 3 výboru uvedenému v článku 13.

Tato pravidla se v případě potřeby revidují postupem podle čl. 13 odst. 3.

Článek 5

Příjemci

Finanční pomoc na základě nástroje lze poskytnout fyzickým nebo právnickým osobám, ať již se řídí právem soukromým či veřejným.

Článek 6

Druhy finančních opatření a prováděcí postupy

1. Komise provádí finanční pomoc Společenství v souladu s finančním nařízením.

2. Finanční pomoc na základě nástroje může mít podobu grantů nebo veřejných zakázek, udělovaných a zadávaných v souladu s finančním nařízením.

3. V případě grantů přijme Komise roční pracovní programy, v nichž upřesní cíle, plán výzvy nebo výzev k předkládání návrhů, dotyčnou orientační částku, maximální výši finančního opatření a očekávané výsledky.

4. U veřejných zakázek se do ročních pracovních programů zahrnou smlouvy včetně rámcových smluv pro účely mobilizace nezbytných prostředků k provedení akce rychlé odezvy.

5. Roční pracovní programy se přijímají postupem podle čl. 13 odst. 2.

6. Komise plní rozpočet nástroje na centralizovaném základě přímo svými útvary v souladu s čl. 53 odst. 2 finančního nařízení.

Článek 7

Účast třetích zemí

Nástroj je otevřen účasti kandidátských zemí.

Jiné třetí země mohou spolupracovat na činnostech v rámci nástroje, pokud to umožňují dohody mezi těmito třetími zeměmi a Společenstvím.

Článek 8

Doplňkovost a soudržnost akcí Společenství

1. Akce, na něž je poskytována finanční pomoc na základě nástroje, neobdrží pomoc z jiných finančních nástrojů Společenství.

Komise zajistí, aby jí žadatelé o finanční pomoc na základě nástroje a příjemci takové pomoci poskytli informace o finanční pomoci obdržené z jiných zdrojů, včetně souhrnného rozpočtu Evropské unie, a informace o podaných žádostech o obdržení takové pomoci.

2. Usiluje se o součinnost a doplňkovost s dalšími nástroji Unie nebo Společenství. V případě odezvy ve třetích zemích zajistí Komise doplňkovost a soudržnost akcí financovaných na základě nástroje a akcí financovaných na základě nařízení (ES) č. 1257/96.

3. Přispívá-li pomoc v rámci mechanismu k širší humanitární odezvě Společenství, musí být akce, na něž je poskytována finanční pomoc na základě nástroje, v souladu s humanitárními zásadami uvedenými v nařízení (ES) č. 1257/96.

Článek 9

Soudržnost s akcemi mezinárodních organizací a agentur

Komise v případě zásahů ve třetích zemích zajistí, aby akce financované Společenstvím byly koordinovány a byly soudržné s akcemi mezinárodních organizací a agentur, zejména těch, které jsou součástí systému Organizace spojených národů.

Článek 10

Technická a správní pomoc

1. Z podnětu Komise může nástroj krýt rovněž výdaje týkající se sledování, kontroly, auditu a hodnocení, které jsou přímo nezbytné pro provádění tohoto rozhodnutí.

Takové výdaje mohou zejména zahrnovat studie, porady, informační a vydavatelskou činnost, výdaje na síť informačních technologií (a příslušné vybavení) pro výměnu informací, jakož i další výdaje na technickou a správní pomoc, jež mohou být Komisi k provádění tohoto rozhodnutí zapotřebí.

Výdaje uvedené v prvním a druhém pododstavci nesmějí přesáhnout 4 % rozpočtu.

2. Komise plní rozpočet týkající se akcí uvedených v odstavci 1 na centralizovaném základě přímo svými útvary v souladu s čl. 53 odst. 2 finančního nařízení.

Článek 11

Sledování

1. Komise zajistí, aby smlouvy a granty vyplývající z provádění nástroje stanovily zejména dohled a finanční kontrolu ze strany Komise (nebo jakéhokoliv jí pověřeného zástupce), které budou v případě potřeby prováděny přímo na místě, včetně namátkových kontrol, jakož i auditů Účetního dvora.

2. Komise zajistí, aby příjemce finanční pomoci uchovával k dispozici Komisi po dobu pěti let od uskutečnění poslední platby týkající se jakékoliv akce veškeré podklady týkající se výdajů na danou akci.

3. V případě potřeby Komise na základě výsledků kontrol na místě uvedených v odstavci 1 zajistí, aby byl upraven rozsah nebo podmínky přidělení původně schválené finanční pomoci, jakož i časový harmonogram plateb.

4. Komise zajistí, aby byly podniknuty všechny nezbytné kroky v zájmu ověření, že financované akce jsou prováděny řádně a v souladu s ustanoveními tohoto rozhodnutí a finančního nařízení.

Článek 12

Ochrana finančních zájmů Společenství

1. Komise zajistí, aby v případě provádění akcí financovaných na základě nástroje byly chráněny finanční zájmy Společenství uplatňováním opatření pro předcházení podvodům, korupci a jiným nedovoleným činnostem, a to pomocí účinných kontrol a získáním zpět neoprávněně vyplacených částek a v případě, že budou zjištěny nesrovnalosti, prostřednictvím účinných, přiměřených a odrazujících sankcí v souladu s nařízeními (ES, Euratom) č. 2988/95, (Euratom, ES) č. 2185/96 a (ES) č. 1073/1999.

2. Pokud jde o akce Společenství financované na základě nástroje, použijí se nařízení (ES, Euratom) č. 2988/95 a (Euratom, ES) č. 2185/96 v případě jakéhokoli porušení právních předpisů Společenství, včetně jakékoliv nesplněné smluvní povinnosti stanovené na základě nástroje, vyplývajících z jednání nebo opomenutí hospodářského subjektu, v důsledku kterého je nebo by mohl být z důvodu neoprávněného výdaje poškozen souhrnný rozpočet Evropské unie nebo rozpočty jí spravované.

3. Komise zajistí, aby částka finanční pomoci poskytnutá na akci byla snížena, pozastavena nebo získána zpět, pokud shledá nesrovnalosti, včetně nesouladu s ustanoveními tohoto rozhodnutí nebo samostatného rozhodnutí nebo smlouvy o udělení dotyčné finanční podpory, nebo pokud vyjde najevo, že aniž byla Komise předem písemně požádána o schválení, byla akce pozměněna způsobem, který je v rozporu s povahou nebo prováděcími podmínkami projektu.

4. Pokud nebyly dodrženy lhůty nebo pokud pokrok učiněný při provádění akce opravňuje pouze k části přidělené finanční pomoci, Komise zajistí, aby byl příjemce požádán o předložení svého vyjádření ve stanovené lhůtě.

Pokud příjemce neposkytne uspokojivou odpověď, Komise zajistí zrušení zbývajících částí finanční pomoci a požádá o vrácení již vyplacených částek.

5. Komise zajistí vrácení jakákoliv neoprávněně vyplacené částky, a to včetně úroků z částek, které nebyly vráceny v přiměřené době za podmínek stanovených ve finančním nařízení.

Článek 13

Postup projednávání ve výboru

1. Komisi je nápomocen výbor (dále jen „výbor“).

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 4 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES.

Doba uvedená v čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.

3. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES.

Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.

4. Výbor přijme svůj jednací řád.

Článek 14

Rozpočtové zdroje

1. Finanční referenční částka pro provádění nástroje na období let 2007 až 2013 se stanoví na 189 800 000 EUR v běžných cenách.

Roční prostředky schválí rozpočtový orgán v mezích finančního rámce.

Částka 133 800 000 EUR v běžných cenách pochází z podokruhu 3B – „Občanství“ finančního rámce a částka 56 000 000 EUR v běžných cenách z podokruhu 4 – „EU jako globální partner“.

2. Na akce, na něž se vztahuje čl. 4 odst. 2 písm. b) a c), se přidělí nejvýše 50 % finanční referenční částky.

Článek 15

Hodnocení

1. Akce financované na základě nástroje se pravidelně monitorují, aby bylo sledováno jejich provádění.

2. Komise předloží Evropskému parlamentu a Radě:

a) do 31. prosince 2008 první hodnotící zprávu o kvalitativních a kvantitativních hlediscích provádění čl. 4 odst. 2 písm. b) a c) a odst. 3. Tato zpráva zohlední výsledky společné analýzy provedené Komisí a členskými státy do 31. prosince 2007 o potřebách dopravy a vybavení při zásazích civilní ochrany většího rozsahu a o opatřeních přijatých podle tohoto rozhodnutí v reakci na ně.

Je-li to s ohledem na závěry této zprávy nezbytné,

i) může Komise případně předložit návrh na přezkum příslušných ustanovení,

ii) může Rada vyzvat Komisi, aby předložila návrh za účelem přijetí případných vhodných změn těchto ustanovení do 30. června 2009;

b) do 30. června 2010 průběžnou hodnotící zprávu o dosažených výsledcích a kvalitativních a kvantitativních hlediscích provádění tohoto rozhodnutí;

c) do 31. prosince 2011 sdělení o pokračování tohoto rozhodnutí;

d) do 31. prosince 2014 hodnotící zprávu *ex post*.

Článek 16

Použitelnost

Toto rozhodnutí se použije od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2013.

Článek 17

Určení

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 5. března 2007.

Za Radu

předseda

F.-W. STEINMEIER

TISKOVÉ OPRAVY

Oprava nařízení Rady (ES) č. 2013/2006 ze dne 19. prosince 2006, kterým se mění nařízení (EHS) č. 404/93, (ES) č. 1782/2003 a (ES) č. 247/2006, pokud jde o odvětví banánů

(Úřední věstník Evropské unie L 384 ze dne 29. prosince 2006)

Strana 14, 10. bod odůvodnění se nahrazuje tímto:

„(10) Při přechodu na systém podpor vyplácených producentům mohou hrát významnou roli opatření v oblasti informací a infrastruktury související s rozvojem venkova; v tomto ohledu je třeba, aby produkce banánů a jejich uvedení na trh odpovídaly různým normám kvality a produkce, jaké platí pro produkty ekologického zemědělství a místní odrůdy. V rámci stávajícího turistického ruchu v těchto regionech je možné uvádět banány na trh jako místní specialitu, což může vytvořit vztah spotřebitelů k těmto místním banánům jako k určitému identifikovatelnému výrobku.“

Strana 17, článek 3 (Změna nařízení (ES) č. 247/2006), bod 2 (nový článek 24a):

místo: „1. Členské státy předloží do 15. března 2007 návrhy změn všech jejich programů zohledňující změny vyplývající z nařízení (ES) č. 2011/2006 (*).

(*) Viz strana 1 v tomto čísle Úředního věstníku.“

má být: „1. Členské státy předloží Komisi do 15. března 2007 návrhy změn svých celkových programů zohledňující změny vyplývající z nařízení (ES) č. 2013/2006 (*).

(*) Úř. věst. L 384, 29.12.2006, s. 13.“
